



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2584^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
11 ИЮНЯ 1985 ГОДА

СОРОКОВОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2584)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии:	
а) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);	
б) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);	
с) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/17242)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2584-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 11 июня 1985 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эррол МАХАБИР (Тринидад и Тобаго).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2584)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
 - a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);
 - b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);
 - c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/17242).

Заседание открывается в 11 час. 20 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

- a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);
- b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);
- c) дополнительный доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии (S/17242)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2583-м

заседании, я предлагаю представителю Либерии занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-жа Осоде (Либерия) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2583-м заседании, я предлагаю исполняющему обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и другим членам делегации Совета занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Акель (исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации данного органа занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2583-м заседании, я предлагаю г-ну Нуйома занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Нуйома занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю представителей Алжира, Анголы, Бангладеш, Бутана, Гайаны, Ганы, Германской Демократической Республики, Демократического Йемена, Замбии, Индонезии, Камеруна, Канады, Кубы, Кувейта, Марокко, Мексики, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Судана, Турции, Уганды, Федеративной Республики Германии, Эфиопии, Югославии, Южной Африки и Ямайки занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Бессаех (Алжир), г-н ди Фигейреду (Ангола), г-н Василуддин (Бангладеш), г-н Тсеринг (Бутан), г-н Энго (Камерун), г-н Льюис (Канада), г-н Мальмиерка (Куба), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Динка (Эфиопия), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Лаугенишлагер (Федеративная Республика Германии), г-н Асамоа (Гана), г-н Карран (Гайана), г-н Алатас (Индонезия), г-н Барнетт (Ямайка), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н Алауи (Марокко), г-н Икаса Гальярд (Никарагуа), г-н Гамбари (Нигерия), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Кам (Панама), г-н фон Ширндинг (Южная Африка), г-н Биридо (Судан), г-н

Туркмен (Турция), г-н Отунну (Уганда), г-н Мкана (Объединенная Республика Танзания), г-н Голлоб (Югославия) и г-н Лусака (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Афганистана, Кении, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Польши, Шри-Ланки и Сирийской Арабской Республики, в которых содержится просьба пригласить их для участия в обсуждении этого пункта повестки дня. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Кишлу (Кения), г-н Азарук (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Заин (Малайзия), г-н Новак (Польша), г-н Виджевардане (Шри-Ланка) и г-н аль-Атгаси (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

6. Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, нам очень приятно видеть вас, министра иностранных дел и выдающегося представителя Республики Тринидад и Тобаго, впервые на посту Председателя Совета Безопасности. Я хотел бы сердечно поздравить вас и выразить убеждение, что мудрость, талант и богатый опыт в области дипломатии позволят вам успешно руководить работой Совета в июне.

7. Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить уважение и признательность вашим предшественникам — министру иностранных дел и представителю Таиланда — за эффективное исполнение ими нелегких обязанностей Председателя Совета в прошлом месяце.

8. Ввиду обструкции и саботажа со стороны южноафриканских властей торжественные резолюции, принятые Советом Безопасности по вопросу о Намибии, в частности резолюция 435 (1978), по сей день не выполнены. В 1983 году Совет дважды рассматривал этот вопрос и принимал резолюции, в которых осуждались вышеупомянутые действия южноафриканских властей и отвергалось упорное стремление Южной Африки увязать вопрос о независимости Намибии с посторонними вопросами. Совет постановил, что в том случае, если Южная Африка будет по-прежнему осуществлять обструкцию резолюции 435 (1978), он рассмотрит вопрос о надлежащих мерах, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций. С тех пор прошло два года. Власти Южной Африки не просто отказываются выполнить вышеупомянутые резолюции, они идут дальше и приступают к осуществлению своего нового плана, игнорирующего Организацию Объединенных На-

ций, и путем так называемого «внутреннего урегулирования» в Намибии и подрывной деятельности против военных и экономических объектов в других странах южной части Африки создают серьезную угрозу миру и безопасности всего региона. Вот почему совершенно необходимо, чтобы Совет Безопасности срочно провел заседание для рассмотрения вопроса о Намибии.

9. Африканские и неприсоединившиеся страны придают большое значение этому срочному заседанию, что подтверждается присутствием на нем большого числа министров этих стран, а также президента Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) г-на Нуйомы. Их участие, несомненно, будет способствовать работе Совета. Китайская делегация тепло приветствует министров и президента Нуйому.

10. В этом году мы отмечаем сороковую годовщину Организации Объединенных Наций и двадцать пятую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В связи с такими торжественными празднованиями особенно важно, чтобы Совет Безопасности рассмотрел вопрос о независимости Намибии — самой крупной из оставшихся на Земле колоний. Страны, выступающие за справедливость, сейчас все более осознают свою огромную ответственность за поиски урегулирования этого важного и насущного вопроса.

11. В соответствии с Уставом и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам урегулирование намибийского вопроса должно основываться на следующих принципах: прекращение Южной Африкой военной оккупации и колониального правления в Намибии и осуществление намибийским народом своего права на самоопределение путем свободных выборов. Руководствуясь именно этими двумя принципами, китайская делегация активно поддерживает усилия Генерального секретаря в ходе консультаций с заинтересованными сторонами и в рамках плана Организации Объединенных Наций, одобренного Советом в его резолюции 435 (1978), а именно: достижение Намибией независимости путем прекращения огня в Намибии, полного вывода южноафриканских войск и проведения свободных выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций. Мы последовательно придерживаемся мнения о том, что эти принципы создают основу для политического решения намибийской проблемы.

12. Однако события прошедших двух лет еще раз подтвердили, что только Южная Африка несет ответственность за невыполнение соответствующих резолюций Совета. Южноафриканские власти не только упорно стараются увязать два ничем не связанных вопроса — вопрос о независимости Намибии и вопрос о выводе кубинских войск из Анголы, используя последний в качестве предлога для затягивания выполнения резолюций, — но также активизируют свои усилия по поддержке проюжноафриканских сил в Намибии, заявляя

о создании «временного правительства» на основе «многопартийной конференции». Эти власти даже запланировали дату создания этого марионеточного правительства в Виндхукке — 17 июня этого года. Это еще раз выдает истинные намерения Южной Африки обойти Организацию Объединенных Наций, исключить СВАПО из этого процесса и поставить международное сообщество перед свершившимся фактом, регулируя положение в Намибии по своему собственному усмотрению.

13. С одной стороны, действия властей Южной Африки вызывают возмущение все большего числа стран. Международное сообщество решительно осуждает неуступчивую позицию Южной Африки, ее отказ выполнить резолюцию 435 (1978). Правительства многих стран выступили с заявлениями, в которых решительно осуждают Южную Африку за попытку создания в Намибии так называемого временного правительства. Председатель Совета 3 мая [S/17151] от имени его членов сделал заявление по данному вопросу, объявив действия, незаконно предпринимаемые Южной Африкой, недействительными. Совещание Совета министров стран Организации африканского единства, состоявшееся в марте этого года, внеочередное совещание Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров и специальная сессия Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, состоявшиеся в апреле, а также специальные пленарные заседания Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которые только что завершились, — все эти форумы приняли важные документы, в которых решительно осуждается Южная Африка.

14. С другой стороны, намибийский народ под руководством СВАПО завоевывает широкую международную симпатию и поддержку в борьбе за независимость. «Прифронтовые» африканские государства постоянно оказывают сильную поддержку намибийскому народу и вносят значительный вклад в борьбу намибийского народа. Многие страны Африки и страны «третьего мира» решительно выступают на стороне народа Намибии и оказывают СВАПО всестороннюю поддержку и помощь. Многие дальновидные западные государства также оказывают моральную поддержку и предоставляют материальную помощь намибийскому народу. Кроме того, международные и региональные, а также неправительственные организации ведут большую работу по поддержке борьбы намибийского народа. Силы, сражающиеся за независимость Намибии, постоянно растут и крепнут.

15. Скорейшее предоставление независимости — это то, чего настоятельно добивается и страстно желает намибийский народ, а также все миролюбивые народы мира, выступающие за справедливость. Делегация Китая считает, что Совет Безопасности должен как можно скорее предпринять следующие действия.

16. Во-первых, Совет должен потребовать от Южной Африки незамедлительного прекращения процесса создания так называемого временного правительства и безоговорочного выполнения резолюции 435 (1978); если Южная Африка будет по-прежнему откладывать осуществление этой резолюции, Совет Безопасности должен рассмотреть вопрос о введении всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с Уставом.

17. Во-вторых, Совет Безопасности должен потребовать, чтобы все члены Совета, в том числе его постоянные члены, несли реальную ответственность и прилагали все усилия для выполнения его резолюций. Необходимо подчеркнуть, что попытки увязать вопрос о предоставлении независимости Намибии с посторонними, не связанными с этим вопросами, равно как выступать за и осуществлять так называемое «конструктивное сотрудничество» с Южной Африкой противоречат резолюциям Организации Объединенных Наций.

18. В-третьих, Совет должен поручить Генеральному секретарю настоятельно призвать власти Южной Африки немедленно начать переговоры со СВАПО по вопросу об осуществлении резолюции 435 (1978) и сообщить об этом Совету Безопасности.

19. В-четвертых, Совет должен призвать все страны оказывать большее экономическое и политическое давление на Южную Африку путем строгого эмбарго на поставки оружия и нефти.

20. В-пятых, Совет должен обратиться с призывом ко всем странам оказывать большую поддержку и помощь СВАПО и «прифронтовым» государствам.

21. Я хочу вновь повторить здесь, что правительство и народ Китая постоянно и решительно выступают против и осуждают политику апартеида, проводимую властями Южной Африки, незаконную оккупацию ими Намибии, а также подрывную деятельность, акты саботажа в отношении «прифронтовых» государств. Китай, как всегда, будет решительно поддерживать борьбу за независимость народа Намибии под руководством СВАПО, борьбу «прифронтовых» государств по защите своего государственного суверенитета, независимости и территориальной целостности, а также борьбу народа Южной Африки за расовое равенство и демократию. Китай будет оказывать им политическую поддержку и материальную помощь. Мы убеждены, что под руководством СВАПО намибийский народ сплотит свои ряды, продолжит борьбу и в конечном итоге завоеует независимость.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор — министр иностранных дел Кубы г-н Исидоро Мальмиерка. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

23. Г-н МАЛЬМИЕРКА (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я как представитель Латинской Америки и Карибского бассейна в этот важный для наших народов момент хотел бы поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Ваше присутствие на посту руководителя Совета, без всякого сомнения, явится дополнительным свидетельством вашей приверженности справедливому и правому делу народов.

24. Я хотел бы поблагодарить представителя Таиланда за его руководство Советом в прошлом месяце.

25. Прежде всего мне хотелось бы высказать признательность правительству Кубы Генеральному секретарю за его неустанную работу по содействию осуществлению решений Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций, которые должны привести народ Намибии к независимости.

26. Вчера [2583-е заседание] в различных выступлениях в Совете приводились свидетельства, характеризующие ту неловкость, которая ощущается в отношении позиции расистского режима Претории, отвергающего и игнорирующего решения международного сообщества по вопросу о независимости Намибии.

27. С тем чтобы дополнить эту историческую справку, мы считаем полезным привлечь внимание к тому факту, что в этом году исполняется 100 лет со времени проведения Берлинской конференции, которая положила начало колониальному разделу Африканского континента и колониальному господству над Намибией, которое и сегодня, 100 лет спустя, продолжается в виде незаконной оккупации этой территории режимом Претории.

28. Я должен признаться, что не знаю, содержится ли в книге рекордов Гиннеса мировой рекорд цинизма; если он есть, то его следует обновить, поскольку выступление, сделанное вчера днем расистским представителем, без сомнения, представляет собой новый рекорд цинизма. Но это неважно, поскольку нам всем известно, что достаточно капли правды, чтобы затопить море лжи. И вчера вечером Совет выслушал стремительный поток правды, когда представители народов численностью почти в 1 млрд. человек единодушно осудили расистский режим Южной Африки, незаконных оккупантов Намибии.

29. Совет вновь собрался сегодня, чтобы осудить положение в южной части Африки, в особенности положение в Намибии, которое является результатом провокационных действий одиозного режима апартеида. В период между 1978 и 1985 годами Совет Безопасности провел более 130 заседаний для рассмотрения проблем южной части Африки. На большинстве этих заседаний представители Соединенных Штатов не голосовали; девять раз они воздерживались при голосовании по проектам резолюций по Намибии или по связанным с ней

конфликтам; и пять раз они накладывали вето на проекты резолюций. Это длинная история, которая свидетельствует о неуважении расистским режимом Южной Африки решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также о преданности его империалистических союзников.

30. На своих последних пяти сессиях, состоявшихся за период между 1981 и 1985 годами, Генеральная Ассамблея приняла 31 резолюцию по вопросу о Намибии. И ни в одном случае Соединенные Штаты не голосовали за их принятие. В 31 случае Соединенные Штаты ни разу не голосовали за: они 27 раз воздержались и 4 раза голосовали против.

31. Легко определить самых упорных врагов независимости намибийского народа, самых решительных союзников расистского режима Претории, а также сторонников одиозной системы апартеида. Империалисты Соединенных Штатов и расисты Южной Африки единодушны в том, что они эфемистически называют «конструктивным сотрудничеством». Они стоят на одной стороне; на другой стороне вместе с намибийскими патриотами стоим все мы, все международное сообщество.

32. Совет вновь собрался по просьбе стран Движения неприсоединения, поскольку положение в юго-восточной части Африки, которое само по себе уже было опасным, сейчас еще более усугубляется расистским режимом Претории, который, как всегда, при поддержке своих союзников в Вашингтоне принял угрожающее одностороннее решение о создании «временного правительства» в Намибии при откровенном пренебрежении многими международными соглашениями, направленными на запрещение подобных маневров.

33. Интересы и цели империализма в основе своей одинаковы и связаны с интересами и целями апартеида, хотя они и не являются идентичными. Империалистическая поддержка расистов направлена не столько на поддержку апартеида, сколько на защиту стратегических военных преимуществ, которых добился империализм в силу важного географического расположения этого региона. Это, среди прочего, гарантирует контроль над судоходством в южной части Атлантики и продолжение эксплуатации природных ресурсов региона, в частности минеральных ресурсов, таких как уран, что вносит решающий вклад в развитие ее военно-промышленного комплекса и ее способности дестабилизации независимых, демократических антиимпериалистических правительств в этом районе. Следующие данные подтверждают это.

34. В той области, в которой расистский режим господствует, он разделяет интересы и прибыль с 630 транснациональными корпорациями со штаб-квартирой в Англии, с 494 корпорациями в Соединенных Штатах, со 132 — в Западной Германии и 85 — во Франции. Иностранному капиталу принадлежит 50 процентов капиталовложений

в Южной Африке, он контролирует 87 процентов производственных мощностей частного сектора экономики этой страны. Наиболее важные минеральные ресурсы мира сосредоточены в южной части Африки, от экватора до мыса Доброй Надежды, в частности ресурсы как гражданского, так и военного назначения. Таким образом, нет необходимости копать глубоко, чтобы понять характер интересов и обязательств, объединяющих империализм и режим Претории, что находит отражение в так называемом «конструктивном сотрудничестве», которое используется для установления фактически империалистической гегемонии Соединенных Штатов в этом регионе.

35. Цели южноафриканских расистов слишком очевидны: укрепить режим апартеида, а также узаконить и увековечить их незаконную оккупацию Намибии и распространить свое политическое, экономическое и, по мере возможности, военное господство на все африканские государства, расположенные к югу от экватора. Для достижения этого, а также оказывая услугу своему партнеру в этих маневрах, они увековечивают в Южной Африке террор против черного населения; они преследуют борцов Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК); они всеми средствами пытаются подорвать деятельность и отношения между другими народами и правительствами, солидарными со СВАПО, которая борется за независимость Намибии; они предпринимают попытки, направленные на дестабилизацию и уничтожение правительств «прифронтовых» государств и на создание вместо этого режимов, связанных с апартеидом, примером чего является поддержка контрреволюционных банд в Анголе и Мозамбике. Продолжение незаконной оккупации Намибии является основным, решающим фактором в совместной стратегии Претории и Пентагона.

36. Всего лишь более двух месяцев назад в связи с двадцать пятой годовщиной создания СВАПО в Дели было проведено специальное совещание Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии для рассмотрения и высказывания соображений по проблеме Намибии.

37. Едва министры иностранных дел и специалисты, участвовавшие в этом совещании, прибыли в Дели (а некоторые еще были на пути в эту столицу), они услышали сообщение о решении, принятом правительством Южной Африки, создать то, что оно назвало «временным правительством» Намибии,— чудовище, которое режим Претории вынашивал на протяжении месяцев. Это не было новым решением. Несколько лет назад с той же самой целью правительство Южной Африки создало так называемый Демократический альянс Турнхалле, который был объявлен международным сообществом через Организацию Объединенных Наций незаконным и недействительным. Этот союз сам собой распался после того, как его отвергло международное сообщество.

38. Многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций и ее различных органов неоднократно отвергали и осуждали незаконную оккупацию Южной Африкой Намибии. 27 октября 1966 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2145 (XXI) недвусмысленно положила конец мандату Южной Африки над территорией Юго-Западной Африки. Двенадцать лет спустя в своей резолюции 435 (1978) Совет Безопасности вновь подтвердил законную ответственность Организации Объединенных Наций перед Намибией и вновь заявил, что

«его целью является уход незаконной администрации Южной Африки из Намибии и передача власти народу Намибии с помощью Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 385 (1976) Совета Безопасности».

39. С тех пор прошло семь трудных лет, в течение которых попытки осуществления плана Организации Объединенных Наций для Намибии неизбежно наталкивались на различные препятствия, созданные правительством Южной Африки.

40. Именно так было в отношении создания демилитаризованной зоны в 50 километрах по обе стороны намибийско-ангольской границы; именно так было во время длительного обсуждения в 1980 и 1981 годах избирательной системы, которая должна была быть введена; именно так было во время самой последней попытки — так называемой увязки, с помощью которой пытались объединить начало процесса установления независимости в Намибии с выводом кубинских интернационалистских сил из Анголы.

41. 17 ноября прошлого года правительство Анголы, преисполненное решимости снять напряженность в южной части этого континента, а также в связи с новым тупиком в результате отказа «прифронтовых» государств и Африки в целом, а также международного сообщества от подобной увязки, выдвинуло хорошо обдуманное, рациональное и справедливое предложение в качестве основы для переговоров в рамках Организации Объединенных Наций по этой сложной проблеме. Несмотря на хорошо продуманную позицию правительства Анголы, режим Претории поспешно отреагировал и выдвинул новые условия, граничащие с оскорблением. Ни одно правительство, столкнувшись с такими трудными условиями, и в первую очередь Народная Республика Ангола, не смогло бы согласиться с чем-либо подобным, не потеряв при этом своего достоинства и суверенитета.

42. Стоит спросить, почему Южная Африка в течение почти 20 лет после отмены ее мандата на эту территорию продолжала осуществлять незаконную оккупацию Намибии, тем самым еще более усугубляя противоречия, которые уже существовали между ненавистной системой апартеида и международным сообществом. Мы можем повторить то, что указывалось в докладе, представленном Советом Организации Объединенных Наций по

Намибии на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи:

«Намибия в изобилии наделена природными богатствами, включая уран, ювелирные алмазы, медь, свинец, цинк, магний и другие металлы, а также продуктами сельского и рыбного хозяйства. Однако людские и природные ресурсы территории монополюльно контролируются незаконным африканским режимом и другими иностранными экономическими, финансовыми и прочими кругами, которые эксплуатируют и разграбляют ресурсы Намибии.

Отраслевая структура валового внутреннего продукта (ВВП) Намибии свидетельствует о несбалансированности и неустойчивости экономики территории. Почти половина общего объема ВВП приходится на горнодобывающую промышленность, однако в ней занято лишь 10 процентов рабочей силы. Коммерческое сельское хозяйство приносит большие доходы примерно 5 тыс. белых фермеров, которым принадлежит около 95 процентов сбываемой сельскохозяйственной продукции. Натуральное сельское хозяйство является практически единственным видом экономической деятельности, оставленным местному населению, и его доля в общем объеме рынка сельскохозяйственной продукции составляет всего 2,5 процента. Всего на сельскохозяйственный сектор приходится около 14 процентов ВВП и 20 процентов экспорта... Развал рыболовства резко сократил долю этого сектора в ВВП страны. В результате этого в отрасли было ликвидировано несколько тысяч рабочих мест, что еще более обострило проблему безработицы в Намибии»¹.

43. В том же самом докладе указывается на трудности в получении статистических данных об экономике Намибии, поскольку Южная Африка объединяет показатели территории с данными о Южной Африке. В докладе указывается:

«Публикуемые же данные тщательно подбиваются, чтобы создать впечатление, что Намибия является экономически нежизнеспособной территорией, в огромной степени зависящей от Южной Африки»².

44. Более 60 процентов валового национального продукта Намибии присваивается компаниями, которые позорно лишают страну доходов от налогов, что пополнило бы ее финансовые ресурсы.

45. Приблизительно 90 процентов экспорта товаров составляют полезные ископаемые, в эксплуатации которых принимают участие крупные экономические и финансовые фирмы и организации, хорошо известные во всем мире. Эти компании имеют свои штаб-квартиры в Южной Африке. Они действуют по лицензиям, выдаваемым Преторией; эти капиталовложения вносятся ради получения огромных прибылей, которые становятся возможными благодаря наличию избыточной и дешевой рабской рабочей силы, гарантируемой системой апартеида, навязанной Намибии.

46. Финансовые операции Намибии осуществляются главным образом Южной Африкой, хотя большая часть иностранных банков имеет особенно тесные связи с южноафриканским министерством обороны. Однако экономика Намибии также испытывает определенные трудности из-за внутреннего кризиса капиталистической системы. Это подтверждается отсутствием роста и нехваткой капиталовложений, как частных, так и государственных, что является результатом неясного политического будущего этой территории. В 1983 году в Намибии было 75 тыс. безработных. К ним необходимо добавить еще около 100 тыс. человек, то есть, другими словами, почти половину небелой рабочей силы в лице мигрирующих рабочих, имеющих краткосрочные контракты, в основном в северной части страны. При этом не учитываются дискриминация при приеме на работу и другие препятствия, создаваемые системой апартеида для черного большинства. Нестабильность занятости рабочей силы оказывает обратное воздействие на производственный процесс и развитие ремесел, и без того замедленные из-за ограниченности образования, доступного для черного населения.

47. Для сохранения своей гегемонии в Намибии Южная Африка содержит армию численностью более 100 тыс. человек в дополнение к специальным подразделениям, которые регулярно вторгаются на территорию Намибии под предлогом «преследования».

48. Политика «намибизации» войны, начатая после создания так называемых территориальных вооруженных сил Юго-Западной Африки, привела к тому, что Намибия оказалась втянутой в стратегию Южной Африки в целях полной милитаризации. Была введена обязательная воинская повинность для всего черного населения в возрасте от 18 до 25 лет. Это вызвало протесты населения, в результате чего сотни юношей покинули территорию и присоединились к СВАПО.

49. Многие можно сказать об эксплуатации в Намибии, о нарушении основных прав человека, а также об антисанитарной перенаселенности «традиционных» территорий, или «хоумлендов», так называемых бантустанов, где тысячи чернокожих рабочих вынуждены жить в отрыве от своих семей. Это приносит огромные прибыли консорциумам и транснациональным корпорациям, орудующим в этой стране.

50. Куба, как хорошо известно, оказывает всевозможную поддержку народу Намибии в его усилиях по достижению независимости, а также помогает подготовиться к будущей реконструкции страны и к искоренению ужасного наследия колониального господства, длившегося более 100 лет, которое мешает ему стать хозяином собственной земли и судьбы. По этой причине мы предоставили возможность более чем тысяче намибийцев пройти обучение в нашей стране. Эти учебные заведения несколько лет назад посетил бывший тогда Генеральным секретарем г-н Вальдхайм и совсем

недавно посетил нынешний Генеральный секретарь г-н Перес де Куэльяр. В связи с этим, выступая перед намибийскими студентами, Генеральный секретарь заявил, что он надеется, что Намибия станет 160-м государством — членом Организации Объединенных Наций. В то же время президент Фидель Кастро вновь выразил уверенность в том, что Намибия достигнет независимости и что в ближайшем будущем она станет еще одним членом в семье независимых государств Организации.

51. Этот визит к намибийским студентам 29 мая фактически совпал с одной из террористических акций Южной Африки, в результате которой она нарушила основополагающие нормы международного права, проведя операцию по засылке военнослужащих во главе с офицерами южноафриканской армии для уничтожения нефтяных сооружений в южной части ангольской провинции Кабинда. Этот новый акт агрессии против суверенитета Анголы был совершен в то время, когда Соединенные Штаты пытались действовать в качестве посредника между Анголой и Южной Африкой в переговорах, направленных на ускорение осуществления резолюции 435 (1978) Совета с целью достижения Намибией независимости. Эта попытка была парализована несговорчивостью южноафриканских расистов и их союзников, которые на протяжении восьми лет оказывали сопротивление осуществлению этой резолюции, а сейчас хотят создать так называемое временное правительство в составе групп, которые подчинились бы диктату Южной Африки и игнорировали СВАПО, единственного законного представителя намибийского народа. Они пытались оттянуть и избежать предоставления подлинной независимости Намибии под различными предлогами, которые впервые были выдвинуты много лет назад, когда Ангола все еще находилась под колониальным господством Португалии и когда именно белые португальские войска находились на границе с Намибией.

52. В последние годы они пытались увязать начало процесса предоставления независимости Намибии с выводом кубинских интернационалистских сил из Анголы. Хотя эти попытки были категорически отвергнуты международным сообществом, следует напомнить, что кубинские комбатанты прибыли в Анголу по просьбе народа и правительства Анголы, для того чтобы вместе с Народными вооруженными силами освобождения Анголы бороться против оккупационной расистской армии и актов агрессии, нацеленных на уничтожение молодой Народной Республики Анголы. Их присутствие в Анголе не связано с Намибией. Этот вопрос полностью относится к суверенным делам Анголы и Кубы.

53. Позиция Кубы хорошо известна, и она была ясно выражена в заявлениях от 4 февраля 1982 года³ и 19 марта 1984 года [см. S/16427, приложение], а также нашла отражение в нашей поддержке ангольской платформы, представленной президентом душ Сантушем Генеральному

секретарю в его письме от 17 ноября 1984 года [см. S/16838]; в недавнем заявлении министра иностранных дел Кубы, осуждающем решение Претории установить марионеточное правительство в Намибии; в нашей поддержке решений Организации и других международных органов, в частности Движения неприсоединения.

54. Мы принимаем участие в этих заседаниях Совета Безопасности, созданных по просьбе Движения неприсоединения, для того, чтобы потребовать принятия безотлагательных мер, гарантирующих осуществление резолюции 435 (1978), которая является единственной основой мирного решения намибийского вопроса, таких мер, как применение обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

55. Совет должен отвергнуть идею образования в Намибии марионеточного правительства, навязанного Южной Африкой, которая пытается таким образом поставить нас перед свершившимся фактом с целью задержать или подорвать процесс предоставления независимости этой территории, отрицая законные права намибийского народа. Эти события являются новым вызовом расистского режима, с которым международное сообщество не может мириться.

56. Существенными условиями достижения мира и безопасности в Юго-Западной Африке являются независимость Намибии, полный и безоговорочный вывод войск Южной Африки из Анголы, прекращение помощи контрреволюционным бандам Национального союза за полную независимость Анголы (УНИТА) и международные гарантии уважения соглашений. Только при выполнении этих условий Ангола и Куба будут рассматривать возможность сокращения количества интернационалистских кубинских войск в Анголе.

57. Однако если Претория и Вашингтон будут по-прежнему препятствовать достижению справедливого мирного решения конфликта посредством механизмов, созданных нами в эти годы, то не будет альтернативы оказанию широкомасштабной моральной и материальной помощи СВАПО, для того чтобы она могла интенсифицировать борьбу против угнетателей, потому что, как сказал наш национальный герой и убежденный противник империализма Хосе Марти,

«война за независимость народа и за честь оскорбленных людей — это священная война, и освобождение народа в результате такой войны служит благом всего человечества».

Эти слова применимы к конфликту, который мы рассматриваем сегодня, потому что они своевременны, справедливы и истинны.

58. Хосе Марти, память о котором обещана сегодня теми, против которых эти слова были обращены, обещана использованием его имени в названии провокационной радиостанции, созданной для нападков, конечно, безрезультатных, на

кубинскую революцию, посвятил свою жизнь делу независимости, свободы и суверенитета всех народов, находящихся под колониальным господством, и ясно заявил о справедливости борьбы за осуществление элементарных прав человека, когда они нарушаются. Эти слова Марти остаются справедливыми и сегодня и полностью применимы к ситуации в Намибии и всей Южной Африке, где нарушаются права народа.

59. Именно поэтому, выступая перед намибийскими студентами на Кубе в присутствии Генерального секретаря Переса де Куэльяра, президент Фидель Кастро заявил 29 мая:

«Как вы знаете, Организация Объединенных Наций предпринимает значительные усилия по ускорению процесса достижения независимости Намибией. Генеральный секретарь выразил надежду на то, что Намибия станет 160-м государством — членом Организации Объединенных Наций. Но что делают Соединенные Штаты?»

Проводя переговоры с Анголой и опираясь на контакты и переговоры, в которых, как говорят янки, они выступают в качестве посредников, преисполненных доброй воли (хотя именно они поддерживали Савимби и южноафриканцев), они трусливо уничтожают основные источники важнейших экономических ресурсов. Что можно ожидать от фашистов? Что можно ожидать от расистов? Что можно ожидать от угнетателей?

Ангола при нашей поддержке и сотрудничестве стремится к миру, которому должны предшествовать осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и достижение Намибией независимости. Как же поступает Южная Африка? Она пытается создать бантустаны в Намибии. Возникает вопрос, есть ли будущее у бантустанов в Намибии?»

Молодые намибийцы ответили: «Нет». Президент Фидель Кастро вновь спросил: «Разрешит ли намибийский народ создавать бантустаны на своей земле?» Молодые намибийцы вновь повторили: «Никогда». «Вы этого не позволите,— сказал президент Фидель Кастро,— и этого не позволит народ Южной Африки». Далее он добавил:

«Решение вопроса в южной части Африки невозможно без учета резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и без достижения независимости Намибией. И у нас нет никакого сомнения в том — и в этом заключается позиция Анголы,— что до тех пор, пока не выполнена резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, до тех пор, пока Намибия не получит независимость, или по крайней мере до тех пор, пока не будут приняты необходимые конкретные меры для выполнения этой резолюции и реального достижения Намибией независимости, ни один кубинский солдат не будет выведен из Анголы. И если будет необходимо, мы направим дополнительные войска, поскольку каждый акт агрессии империализма и расизма всегда побуждает нас вставать на защиту Анголы».

В заключение президент Кастро сказал:

«Мы останемся там до тех пор, пока Намибия не получит независимость, и друзья Африки и Намибии будут поддерживать вас, пока вы не получите независимость».

Никто не может точно сказать, будете ли именно вы 160-м государством — членом Организации Объединенных Наций или им станет какой-нибудь небольшой остров из числа тех, что еще находятся под игом колониализма, остров, который добьется независимости и станет 160-м государством. Не знаю, будете ли вы 162-м, 163-м или 164-м государством, но я знаю, что вы будете независимым государством».

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Пакистана, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

61. Г-н ШАХ НАВАЗ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы выразить благодарность членам Совета Безопасности за предоставленную возможность принять участие в этой важной серии заседаний Совета, который созван для рассмотрения вопроса о Намибии.

62. Я также хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, с занятием поста Председателя Совета в июне. Отношения между Пакистаном и Тринидадом и Тобаго всегда были тесными и традиционно носили сердечный характер. Мы разделяем общий подход в стремлении к международному миру и прогрессу и также испытываем обеспокоенность в связи с важнейшими международными вопросами и проблемами. Мы уверены, что ваш большой опыт и дипломатическое мастерство, а также личные качества уважаемого государственного деятеля и министра иностранных дел вашей страны будут большим подспорьем для работы Совета в решении стоящих перед ним важных задач и позволят ему принять соответствующие решения относительно скорейшего предоставления Намибии независимости.

63. Я также пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить глубокую признательность министру иностранных дел Таиланда за превосходное и компетентное руководство работой Совета, а также представителю Таиланда за обеспечение прекрасного руководства Советом в мае.

64. Совет Безопасности последний раз собирался для обсуждения вопроса о Намибии в октябре 1983 года, провел всеобъемлющее рассмотрение положения, создавшегося на территории, и принял резолюцию 539 (1983). В этой резолюции Совет осудил Южную Африку за продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии и за чинимые ею препятствия осуществлению резолюции 435 (1978), которая, как заявлялось, является единственной основой для мирного урегулирования намибийской проблемы. Далее Совет в этой резолюции недвусмысленно осудил привязку неза-

висимости Намибии к посторонним вопросам, несовместимым с резолюцией 435 (1978), таким как присутствие кубинских войск в Анголе.

65. С момента принятия резолюции 539 (1983) полтора года назад Генеральный секретарь, «прифронтовые» государства этого региона и СВАПО приложили большие усилия для обеспечения скорейшего достижения независимости Намибией посредством выполнения резолюции 435 (1978). Все эти усилия остаются бесплодными, а тем временем положение в оккупированной Намибии продолжает ухудшаться.

66. Генеральный секретарь, осуществляя мандат, порученный ему Советом в резолюции 539 (1983), провел консультации с представителями южноафриканского правительства. В ходе этих бесед, как об этом подробно говорится в его докладе от 29 декабря 1983 года [S/16237], последовавших за его недавним докладом от 6 июня 1985 года [S/17242], вновь проявился упорный отказ Южной Африки приступить к осуществлению резолюции 435 (1978).

67. Проявляя неизменное чувство ответственности, сдержанности и политической мудрости, «прифронтовые» государства и СВАПО участвовали в дипломатических шагах в ходе 1984 года для обеспечения сотрудничества Южной Африки в рамках Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии. Когда Южная Африка призвала все заинтересованные стороны провести политические переговоры о будущем Намибии, СВАПО согласилась участвовать в такой Конференции, которая состоялась в Лусаке в мае прошлого года, под совместным председательством президента Замбии Кеннета Каунды и генерального администратора Южной Африки для Намибии. Вновь следуя доброй воле в переговорах и сознавая свою ответственность за работу, направленную на скорейшее предоставление независимости Намибии, СВАПО согласилась на присутствие на Конференции представителей так называемой многопартийной конференции — политической коалиции, которая была создана и контролируется полностью Южной Африкой в ее попытке создать соперника для СВАПО на оккупированной территории.

68. Конференция в Лусаке завершилась безрезультатно, поскольку «многопартийная конференция», посредник Южной Африки, отказалась присоединиться к СВАПО в поддержку резолюции 435 (1978). Не остановленная этим СВАПО согласилась на еще одну встречу с представителями Южной Африки, которая состоялась в июле прошлого года на островах Зеленого Мыса. На этих переговорах СВАПО предложила, чтобы обе стороны подготовили совместное заявление, которое будет передано Совету Безопасности, где будет содержаться призыв начать процесс осуществления Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, начиная с немедленного прекращения огня и приоста-

новления военных действий. Представители Южной Африки отвергли это предложение и отказались обсуждать осуществление резолюции 435 (1978) без четкого обещания вывести кубинские войска из Анголы.

69. Напряженные дипломатические усилия СВАПО и других африканских государств на протяжении целого года выявили еще большую, чем прежде, неуступчивость Претории в отношении вопроса об осуществлении Плана Организации Объединенных Наций, а также ее отказ от сотрудничества с Генеральным секретарем. Грубо нарушая резолюцию 539 (1983), Южная Африка продолжает рассматривать вопрос о независимости Намибии как заложника, увязывая его с посторонним вопросом о присутствии кубинских войск в Анголе. Генеральный секретарь, среди прочего, в пункте 45 своего доклада от 6 июня 1985 года сделал, в частности, следующий вывод:

«Как известно членам Совета Безопасности, в своем докладе Совету от 29 августа 1983 года [S/15943] я заявил, что в деле осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности практически все нерешенные вопросы, касающиеся Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период, были решены. Однако я в то же время ясно отметил в этом докладе, что позиция Южной Африки по вопросу о выводе кубинских войск в качестве предварительного условия осуществления резолюции 435 (1978) по-прежнему не позволяет приступить к осуществлению Плана Организации Объединенных Наций. Позиция Южной Африки в этом конкретном вопросе не изменилась».

70. Даже если бы кубинские войска были выведены, нет гарантии того, что Южная Африка ослабит свою мертвую хватку Намибии. Действия Претории за последние полтора года являются убедительным подтверждением ее намерения постоянно держать Намибию под своим контролем.

71. В последний год Претория предпринимала лихорадочные шаги для того, чтобы сколотить суррогатное политическое образование и создать видимость «внутреннего урегулирования» на территории. Параллельно она осуществляла политику систематического террора в отношении местного населения, используя военные и военизированные подразделения сил безопасности.

72. Осуществляя обреченное на политическое банкротство мероприятие, Претория пыталась сколотить политическую коалицию под названием «многопартийная конференция» в апреле этого года и приступила к осуществлению нового плана «переходного самоуправления», полностью игнорируя План Организации Объединенных Наций по Намибии, отраженный в резолюции 435 (1978). Претория сейчас заявляет о своем решении создать марионеточный режим в Намибии 17 июня — шаг, который уже решительно отвергался на внеочередном пленарном заседании

Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, состоявшемся на прошлой неделе в Вене.

73. Генеральный секретарь отметил в своем докладе от 6 июня, что основные трудности еще более обострились и приобрели новый масштаб благодаря недавнему решению Южной Африки создать марионеточную администрацию в Намибии. Этот новый незаконный шаг, предпринятый Южной Африкой в Намибии, должен быть решительно отвергнут всеми имеющимися средствами, поскольку он является не только вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу, но и зловещим политическим шагом, направленным на то, чтобы лишить народ Намибии его законного права на самоопределение. Политические махинации Претории сопровождаются новой кампанией репрессий и запугивания, нацеленной на то, чтобы заставить народ Намибии признать ее диктат. Регулярно поступают сообщения и шокирующие сведения о том, как подразделения печально известных специальных сил Южной Африки терроризируют, запугивают и избивают неповинных граждан, а также оскверняют церкви и другие места отправления религиозных обрядов.

74. С октября прошлого года южноафриканская оккупационная армия ввела обязательный набор в армию всех намибийских мужчин в возрасте от 17 до 55 лет, заставляя их служить в оккупационной колониальной армии. Те, кто отказывается, подвергаются преследованиям. Очевидно, что режим Претории намеревается использовать намибийцев против намибийцев.

75. Кампания репрессий, проводимая Южной Африкой, и ее планы разъединить намибийский народ обречены на провал и никогда не приведут к успеху в подрыве героической борьбы за национальное освобождение, которую ведет народ под руководством СВАПО. Точно так же политические маневры Претории или ее терроризм не смогут заставить африканские государства отказаться от предоставления помощи намибийскому народу и СВАПО в их благородном деле, которое пользуется постоянной поддержкой свободолюбивых народов во всем мире.

76. Последним событием, демонстрирующим солидарность международного сообщества с борьбой Намибии за независимость, явился созыв в Дели в апреле этого года специального совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, посвященного обсуждению путей и средств помощи неприсоединившихся стран освободительной борьбе намибийского народа. Действительно, ряд заседаний Совета, на которых присутствуют делегации на высшем уровне, возглавляемые во многих случаях министрами иностранных дел, проводятся во исполнение решения, принятого на вышеупомянутом совещании на уровне министров.

77. После подробного обсуждения создавшегося положения министры неприсоединившихся стран,

встретившиеся в Дели, призвали Совет Безопасности осуществить его резолюции по Намибии, в частности резолюцию 435 (1978), и рекомендовали ввести принудительные санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. В ожидании такого шага в Программе действий Бюро [S/17184, приложение, пункты 48—64] была изложена рекомендация о следующих добровольных мерах, которые могли бы быть приняты всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в отношении Южной Африки: во-первых, разрыв дипломатических отношений; во-вторых, соблюдение эмбарго на поставки нефти; в-третьих, изъятие имеющихся инвестиций, запрещение новых капиталовложений и поощрение подобных мер; в-четвертых, отказ в праве на пролет над своей территорией и посадку самолетов и в праве на стоянку южноафриканских океанских судов; в-пятых, запрещение продажи криогеррэндов и любых других монет, отчеканенных в Южной Африке; в-шестых, строгое соблюдение бойкота Южной Африки в области спорта и культуры; и в-седьмых, ратификация и осуществление Международной конвенции о пресечении преступлений апартеида и наказании за него [резолюция 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1973 года].

78. Министры также призывали к строгому соблюдению обязательного эмбарго на поставку оружия, наложенного на Южную Африку резолюцией 418 (1977) Совета, а также к строгому выполнению всеми государствами последующей резолюции 558 (1984).

79. Пакистан решительно поддерживает временные меры, рекомендованные Координационным бюро неприсоединившихся стран, и глубоко убежден в том, что только введение обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава заставит Южную Африку выполнить резолюцию 435 (1978). Совет должен выполнить свое обязательство в отношении народа Намибии и сделать все, что в его силах, для осуществления своего плана, положив тем самым конец мрачному периоду колониализма в Намибии и трагическим страданиям намибийского народа.

80. Пять западных государств — авторов Плана Организации Объединенных Наций, а также страны, имеющие влияние на Южную Африку, несут особую ответственность за поддержание сотрудничества с Советом в достижении этой цели. Их неизменная терпимость в отношении нынешнего поведения Южной Африки лишь затягивает процесс предоставления свободы намибийскому народу и способствует усилению угрозы миру и безопасности всего южноафриканского региона.

81. В 1985 году отмечается сороковая годовщина Организации Объединенных Наций и ее обещания дать народам всего мира мир, свободу и прогресс. Прения в Совете Безопасности по Намибии в этом году являются также ярким напоминанием о том, что намибийский вопрос по-прежнему не решен,

несмотря на то что он стоит на повестке дня Организации на протяжении всех 40 лет ее существования. Намибия уже давно должна была получить независимость. Совет сейчас призван выработать конкретный план действий, основанный на конкретных временных рамках для осуществления своей резолюции 435 (1978).

82. В 1985 году отмечается также двадцать пятая годовщина СВАПО, единственного подлинного национально-освободительного движения намибийского народа. Мужество, дальновидность и терпение, с которыми г-н Сэм Нуйома, президент СВАПО, руководит борьбой намибийского народа, заслуживают особой похвалы и уважения. Правительство и народ Пакистана приветствуют героизм СВАПО и народа Намибии и заявляют о своей неизменной приверженности делу независимости Намибии.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в списке — министр иностранных дел Ганы г-н Обед Асамоа. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

84. Г-н АСАМОА (Гана) (*говорит по-английски*): Я прибыл в этот высокий орган сегодня для того, чтобы в качестве представителя Ганы присоединить свой голос протеста к голосам моих коллег по Организации африканского единства (ОАЕ), а также представителей Движения неприсоединения, протеста против продолжающейся незаконной колонизации территории Намибии. Но я также хотел бы с вашего разрешения выполнить данную почетную обязанность от имени Комитета освобождения Организации африканского единства, председателем которого я имею честь быть в настоящее время.

85. Прежде чем я перейду к существу вопроса, я хотел бы выразить вам, г-н Председатель, от правительства Ганы и от себя лично удовлетворение в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности. Страна, которую вы представляете, Тринидад и Тобаго, связана с Ганой не только историческими узами. Наши страны на протяжении многих лет поддерживают весьма тесные дипломатические, этнические и культурные связи. Более того, я хотел бы особенно подчеркнуть ваши высокие качества выдающегося политического деятеля и эксперта по ведению переговоров, которые так необходимы для достижения успеха. Совету Безопасности — а по сути дела и всему международному сообществу — отрадно видеть вас на посту Председателя, руководящего данными важными прениями.

86. Я хотел бы также воспользоваться возможностью, чтобы поприветствовать и сердечно поблагодарить всех членов Совета за предоставленную мне возможность выступить сегодня с заявлением от имени моего правительства и народов Африки.

87. Вот уже свыше 20 лет вопрос о независимости Намибии обсуждается в Организации Объеди-

ненных Наций, особенно в Совете Безопасности. Но нынешние прения отличаются от всех предыдущих тем, что из-за недавних событий в южной части Африки почти все человечество — и, безусловно, подавляющее большинство международного сообщества — ожидает, что Совет незамедлительно приведет Намибию к независимости.

88. Для того чтобы облегчить принятие Советом решительных мер, необходимо иметь в виду некоторые факты, связанные с рассмотрением этого вопроса в Совете, факты, которые по прошествии времени и на фоне разнообразных событий частично отошли на задний план.

89. Во-первых, по нашему мнению, какие бы действия ни были предприняты сейчас или в будущем в отношении Намибии, они должны основываться на бесспорном понимании того, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии незаконно и препятствует получению намибийцами независимости. В последнее время некоторые стороны, занятые поиском путей выхода из намибийского тупика, содействовали режиму Претории тем, что недостаточно акцентировали внимание на вышеназванных фактах, формируя тем самым ложное представление режима Претории о том, что его преследуют несправедливо. При всем уважении к этим правительствам следует сказать, что их благосклонное отношение к Претории представляет собой отход от политики Организации Объединенных Наций и от прежних заявлений Совета. Действительно, Организация Объединенных Наций требовала, чтобы режим Претории незамедлительно покинул эту территорию, с тем чтобы дать возможность намибийцам осуществить свои права в соответствии с Уставом в условиях большей свободы. Все принятые в прошлом резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также решения Международного Суда подтверждают такую позицию, на которой и впредь должны основываться решения Совета.

90. Во-вторых, непреложным фактом в вопросе о Намибии в целом является то, что Организация Объединенных Наций, в отличие от какой-либо иной организации, правительства или частного лица, по-прежнему несет исключительную ответственность за территорию в силу своих полномочий по Уставу. Любые сомнения в отношении этой ответственности не только нанесут ущерб делу мира, равенства и справедливости на этой территории, но также смогут отрицательно сказаться на авторитете, решимости и политической воле Организации Объединенных Наций, к которой все страны и народы по-прежнему обращаются в поисках нового, более справедливого положения в мире. В соответствии с Уставом именно Совет уполномочен обеспечивать эффективное осуществление мандата Организации Объединенных Наций в отношении этой территории, и именно это заставило нас обратиться в Совет на этот раз в поисках справедливости и свободы для Намибии, хотя эта проблема более или менее успешно рассматривалась на многочисленных форумах.

91. В-третьих, Совету полезно помнить о том, что положение в территории ухудшилось с того времени, когда Совет в последний раз рассматривал эту проблему, вызывающую серьезные последствия для внутреннего и международного мира и безопасности. Южная Африка, невзирая на обеспокоенность Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества, намерена осуществить «внутреннее урегулирование». В результате насилия режима Претории по отношению к народу Намибии продолжают бессмысленные убийства мужчин, женщин и детей.

92. В-четвертых, нам следует признать, что деколонизация Намибии в соответствии с планом, одобренным в резолюции 435 (1978) Совета, по-прежнему не осуществима ввиду неискренней позиции режима Претории. В отношениях с Организацией Объединенных Наций и народом Намибии этот режим проявил явную склонность к увилыванию, что не позволяет осуществить целенаправленные действия по предоставлению независимости этой территории. Например, недавно мы были свидетелями того, как режим Претории заявил о выводе всех своих войск из Анголы, хотя одновременно режим украдкой внедрял своих агентов в эту страну с целью организации саботажа. Безусловно, такое двуличье отрицательно сказывается на репутации режима, который заявляет о своем серьезном участии в поисках урегулирования намибийского вопроса.

93. С нашей точки зрения, только что упомянутые мною факты должны лечь в основу рассмотрения Советом этого бесконечно обсуждаемого вопроса для достижения решения, которое не только обеспечит прогресс усилий Совета в этой области, но также будет способствовать проявлению должной политической воли во имя принципов, воплощенных в Уставе.

94. Если не возникает сомнений в законном характере борьбы народа Намибии за независимость и ответственности Организации Объединенных Наций с момента принятия в 1966 году резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, то почему потребовалось столько времени для обретения этой территорией независимости? Основная причина кроется в том, что правительства, в особенности западных стран, не проявили достаточной политической воли, для того чтобы сделать для Намибии и намибийцев то, что они без задержки сделали для других, менее опасных очагов угнетения. Нет необходимости подробно останавливаться на причинах такого дискриминационного подхода. Они очевидны. Опыт показывает, что представители этих правительств использовали один формальный аргумент за другим для защиты режима Претории в ходе прошедших прений по вопросу о Намибии в Совете. Несговорчивая и пренебрежительная позиция расистского режима получила новый стимул, когда наиболее влиятельные друзья этого режима убедили нас отложить осуществление согласованных в Организации Объединенных Наций действий, для того

чтобы дать возможность провести переговоры с режимом Претории по вопросу о предоставлении независимости территории. В конечном итоге было потеряно много времени, когда Контактная группа пыталась найти решение.

95. «Конструктивное сотрудничество», как окрестили эту так называемую политику убеждения, оказалось для всех пустой тратой времени. Никто, кроме самих создателей идеи такой политики, не удовлетворен ее результатом. Наилучшим результатом этой инициативы явилось то, что удалось продлить время беззакония и угнетения и позволить расистскому режиму проявить пренебрежение к Организации Объединенных Наций. В таких условиях у нас нет другого выбора, кроме дальнейшего осуждения политики «конструктивного сотрудничества», поскольку эта политика не соответствует чаяниям международного сообщества.

96. Наряду с проведением этой весьма неконструктивной политики «конструктивного сотрудничества» независимость Намибии увязывается с присутствием кубинских войск в соседней Республике Ангола. Со своей стороны, мы никогда не соглашались с такой позицией, поскольку она подрывает суверенитет Анголы, государства — члена Организации Объединенных Наций. Уже не секрет, что увязка этих двух вопросов — идея не режима Претории, а скорее тех, кто преследует свои личные корыстные идеологические цели, поэтому Совет должен отвергнуть подобные идеи. Мы более чем когда-либо убеждены в том, что это не имеет никакого отношения к необходимости скорейшей деколонизации Намибии, и Совет не должен больше являться форумом ни для прямого, ни для косвенного муссирования этой теории в ущерб угнетенному народу Намибии.

97. В любом случае эта политика должна рассматриваться как несвоевременная, поскольку правительство Анголы ясно выразило свою позицию по вопросу о выводе войск с ее территории, предложив весьма разумную и практическую формулу решения этого вопроса. Поэтому нет причин для того, чтобы кто-либо настаивал на этой сомнительной теории увязки. В таких обстоятельствах я хочу выразить нашу полную поддержку правительству Анголы за его понимание, дух сотрудничества и политическую зрелость в этом вопросе, хочу также выразить надежду, что другие извлекут урок из такого конструктивного подхода со стороны правительства Анголы.

98. Некоторые стороны на протяжении последних трех лет злоупотребляют терпимостью и спокойствием Организации Объединенных Наций, и особенно Совета Безопасности, осуществляя параллельные действия в вопросе о Намибии в обход Организации. Сегодня международное сообщество не видит никаких результатов этих инициатив, в отношении которых многие государства-члены выражали сомнения с самого начала. Настало время вернуться к тщательно разработанным и согласованным Советом планам, которые не

устарели ни по времени, ни по содержанию. Я имею в виду резолюции 435 (1978) и 439 (1978), которые до сих пор являются единственной основой для мирного урегулирования намибийского вопроса. Позвольте мне напомнить членам Совета, что план, одобренный в резолюции 435 (1978), является единственной процедурой, принятой всеми заинтересованными сторонами, в качестве наилучшего способа достижения Намибией свободы и независимости. Мы поэтому призываем Совет использовать все, что только в его власти, для того чтобы приступить к осуществлению плана, одобренного в резолюции 435 (1978). Дальнейшие эксперименты с различными новыми теориями могут лишь увековечить незаконность и усугубить человеческие страдания.

99. При решении вопроса о наших дальнейших шагах мы должны призвать Совет самым тщательным образом принять во внимание соответствующие замечания Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе, поскольку они указывают на препятствия, мешающие прогрессу. В заключительных замечаниях Генеральный секретарь определяет три причины нынешнего тупика, первой из которых является то, что «позиция Южной Африки по вопросу о выводе кубинских войск в качестве предварительного условия осуществления резолюции 435 (1978) по-прежнему не позволяет приступить к осуществлению Плана Организации Объединенных Наций» [S/17242, пункт 45]. Второй причиной является тот факт, что режиму Претории не удалось «сообщить Генеральному секретарю о своем выборе избирательной системы, с тем чтобы облегчить безотлагательное и безусловное осуществление Плана Организации Объединенных Наций» [там же, пункт 46]. Третьим камнем преткновения, в соответствии с докладом Генерального секретаря, явилось наличие «недавнего решения Южной Африки о создании „временного правительства“ в Намибии» [там же, пункт 47]. С нашей точки зрения, есть области, в отношении которых режим Претории вряд ли изменит свою позицию.

100. Известно, что Совет в прошлом пытался различными способами заставить режим Претории покончить с незаконной оккупацией Намибии и прекратить бросать вызов Организации Объединенных Наций, однако сейчас всем стало абсолютно ясно, что расистскому режиму нельзя доверять дело предоставления немедленной независимости этой территории. В этих условиях у Совета не должно быть иной альтернативы, кроме как прибегнуть к другим мерам в соответствии с Уставом для достижения этой цели. Слишком долго мы обращаемся к Совету с просьбой ввести всеобъемлющие обязательные санкции в отношении Южной Африки. К сожалению, наши просьбы игнорируются.

101. Совету, безусловно, известно, что многие правительства, парламенты, неправительственные организации и компании во многих странах западного мира начали принимать свои собст-

венные решения в поддержку санкций. По нашему мнению, представление о Совете значительно ухудшится и авторитету Организации Объединенных Наций будет нанесен ущерб, если он будет устанавливать санкции лишь после того, как все другие установят их в той или иной форме. Санкции являются последним мирным средством по спасению Намибии и южной части Африки от еще более жестокого расового конфликта. Если окажется трудным немедленно установить и осуществить всеобъемлющие санкции, то Совет по крайней мере может согласиться на принятие селективных, но эффективных экономических санкций.

102. Я хотел бы воспользоваться данным моментом, чтобы со всей искренностью воздать должное Генеральному секретарю, а также его группе экспертов, которые оказали нам ценные услуги и продолжают, несмотря на огромные трудности, содействовать осуществлению резолюции по вопросу о Намибии. Мы понимаем то разочарование, которое он испытывал до сих пор, и хотели бы вновь заявить о том, что мы по-прежнему доверяем ему и поддерживаем его усилия, которые он, без сомнения, продолжит.

103. В заключение позвольте мне еще раз остановиться на нашем вкладе в эти исторические прения. События последних нескольких лет убедили нас в том, что мы должны прекратить риторику и приступить к процедурам, связанным с принятием решений на основе Устава. Чтобы поступить таким образом, мы настоятельно призываем данный Совет вновь сыграть руководящую роль в этом вопросе, в противном случае он уступит ее некоторым странам. Мы хотели соответственно напомнить, что Организация Объединенных Наций была создана 40 лет назад в целях сохранения мира. С тех пор ее основная задача не менялась. Поэтому ее высший орган не должен производить ложного впечатления, что он не действует решительно только потому, что не считает угрозу миру в Намибии и его нарушение достаточным основанием для подобных действий. Поскольку колониализм, незаконная оккупация территории, вызов Совету, человеческие жертвы и расизм являются бесспорными составными частями проблемы Намибии, Совет не может оставаться нейтральным или нерешительным. Поступать таким образом означало бы косвенно поощрять несправедливость. За данными прениями следит весь мир, и мы надеемся на то, что международное сообщество не разочаруется в способности Совета поддерживать свободу, справедливость и жизнь человека.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Германской Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

105. Г-н ОТТ (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Позвольте мне с самого начала заявить о том, что делегация Германской Демократической Республики переда-

ет вам, г-н Председатель, свои поздравления в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности в июне. Мы убеждены в том, что ваш богатый дипломатический опыт будет в значительной степени содействовать успешной работе Совета и плодотворному завершению этой чрезвычайно важной серии заседаний.

106. Мы также выражаем свою признательность вашему предшественнику, представителю Таиланда, за его компетентное руководство Советом в мае.

107. Моя делегация хотела бы поблагодарить вас, г-н Председатель, и других членов Совета за предоставление мне возможности изложить позицию Германской Демократической Республики относительно положения в Намибии. Мы рассматриваем созыв данного совещания по просьбе Координационного бюро неприсоединившихся стран и Группы африкавских государств как весьма неотложное дело. Мир стал свидетелем усиления убийственной кампании террора южноафриканского расистского режима внутри страны, продолжающихся актов агрессии и саботажа против соседних государств и в особенности усиления кампании террора против намибийского народа.

108. Мы с большим интересом следили за ходом этих прений. Многие ораторы справедливо указали на ухудшение положения в южной части Африки, причиной которого является одиозная политика расистов. Уважаемый представитель СВАПО, ее президент Сэм Нуйома, дал впечатляющий анализ этого положения и на основе многочисленных фактов привел доказательства преступной политики Южной Африки. Эта политика, которая как никогда ранее представляет собой угрозу международному миру и безопасности, может осуществляться только в силу того, что режим апартеида прекрасно знает, что наиболее реакционные круги империализма находятся на его стороне.

109. Бросая дерзкий вызов всем силам, приверженным борьбе за независимость Намибии, режим Претории приступил к новой попытке сбора «фактов» с явным намерением обойти Организацию Объединенных Наций и добиться осуществления своих неокOLONИАЛИСТИЧЕСКИХ интересов. Другими словами, режим пытается удержать Намибию в когтях южноафриканских правителей и превратить ее в марионеточное государство. Выражение «внутреннее урегулирование» является лишь синонимом сохранения существующих отношений эксплуатации с целью дальнейшего использования территории Намибии в качестве плацдарма для южноафриканской агрессии, а также с целью осуществления дестабилизации и государственного терроризма против соседних государств. В этой связи вызывает беспокойство растущая милитаризация незаконно оккупируемой территории.

110. Моя страна — Германская Демократическая Республика — решительно отвергает маневры расистов, поскольку они направлены против

решений Организации Объединенных Наций, против прогресса, мира и безопасности, и не только в регионе южной части Африки.

111. Последняя акция Южной Африки является последним звеном в цепи попыток исключить СВАПО из процесса урегулирования вопроса о Намибии. Все это сопровождается необоснованными обвинениями и клеветой на освободительную организацию и нападками на Организацию Объединенных Наций из-за ее поддержки единственного законного представителя намибийского народа.

112. За 25 лет своего существования СВАПО завоевала уважение и признание прогрессивной международной общественности. Она продемонстрировала максимальную гибкость в политической и дипломатической областях, а также упорство в необходимой вооруженной борьбе.

113. Без участия освободительной организации справедливое урегулирование вопроса о Намибии невозможно. Социалистическая единая партия Германии, правительство и народ Германской Демократической Республики будут по-прежнему выступать на стороне СВАПО в ее борьбе за обеспечение подлинной независимости и самоопределение намибийского народа. Наша солидарность и поддержка СВАПО как единственного и подлинного представителя намибийского народа служат делу ликвидации очага конфликта и обеспечения мира. Мы рассматриваем солидарность со СВАПО, с АНК и «прифронтовыми» государствами в качестве важного вклада в борьбу против режима апартеида.

114. Между государствами существует четкое согласие в отношении того, что резолюция 435 (1978) представляет собой основу для урегулирования вопроса о Намибии. С момента принятия ее в 1978 году мы, однако, неоднократно являлись свидетелями массовых действий, направленных на подрыв этой резолюции. Вопиющее неуважение к положениям этой резолюции стало возможным только потому, что расисты абсолютно уверены в поддержке со стороны своих империалистических союзников, особенно Соединенных Штатов Америки, в поддержке, которая определяется глобальными стратегическими и экономическими интересами. Словесное осуждение и нерешительные меры в связи с вызывающим поведением Южной Африки не могут никого обмануть.

115. Суть заключается в том, что у Претории всегда были развязаны руки для маневров. Однажды она уже предпринимала попытку провести подобное «внутреннее урегулирование» в Намибии, но так называемый Демократический альянс Турнхалле, созданный в то время, бесславно провалился. Затем было выдвинуто новое искусственное препятствие на пути осуществления резолюции 435 (1978) в виде идеи увязки. А теперь ввиду того, что подавляющее большинство отвергает эту увязку и наблюдается рост массового движения в Южной Африке, а также междуна-

родных действий по ликвидации апартеида, расисты прибегают к новым уловкам, чтобы противодействовать кризису в своей собственной системе и разрушить силы, выступающие против апартеида, или по крайней мере ослабить их. Пустые обещания о проведении реформ внутри страны также направлены на служение этой цели, подобно тому как в Намибии этой цели служит последняя идея о создании так называемого «временного правительства» на основе «многопартийной конференции». Наш ответ на это носит недвусмысленный характер: никакое решение проблемы Намибии невозможно при участии марионеток и коллаборационистов. Любая подобная попытка обречена на провал. Но нашим долгом является не допустить, чтобы события развивались бесконтрольно. Сейчас настоятельно необходимо, чтобы проводилась координация совместных международных действий в рамках Совета Безопасности. Время пустых фраз и ложного оптимизма давно миновало.

116. Мы выступаем за то, чтобы Организация Объединенных Наций приняла на себя обязательства в соответствии со своим Планом по Намибии. Содержание Заключительного документа, единодушно принятого на специальном совещании Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии [S/17184, приложение], определяет пути осуществления Плана. Германская Демократическая Республика поддерживает требование неприсоединившихся государств усилить международный нажим на Южную Африку, в том числе ввести санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, поскольку они являются эффективным средством заставить расистов уважать волю международной общественности.

117. Для того чтобы последовательно выполнять свои обязательства по вопросу о Намибии, Организация Объединенных Наций должна постоянно отвергать все попытки поощрения агрессивной политики Южной Африки и преследования эгоистических интересов с помощью политики так называемого «конструктивного сотрудничества».

118. В этом, 1985 году мы отмечаем ряд знаменательных годовщин, в том числе сороковую

годовщину существования Организации Объединенных Наций, создание которой явилось прямым результатом победы антигитлеровской коалиции. В то же время победа над фашизмом и нацизмом открыла дорогу ликвидации колониализма и самоопределению народов. Эта борьба получила решительный импульс в виде исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Впечатляющее свидетельство этого — появление сегодня свободных и независимых государств Африки, Латинской Америки и Азии. Двадцать пятая годовщина принятия резолюции 1514 (XV) должна побудить нас сделать все возможное, чтобы 1985 год стал решающим годом на пути к свободной и независимой Намибии.

119. Позвольте мне, г-н Председатель, привести слова из послания главы государства Германской Демократической Республики Эриха Хонеккера Организации африканского единства по случаю Дня освобождения Африки:

«День освобождения Африки предоставляет мне возможность вновь подтвердить, что Германская Демократическая Республика придает огромное значение объединению действий африканских государств и национально-освободительных движений в рамках Организации африканского единства в борьбе за сохранение и укрепление международного мира, укрепление национальной независимости и урегулирование вопроса о Намибии, так же как и против колониализма, неоколониализма, расовой дискриминации и апартеида. Германская Демократическая Республика и впредь будет проявлять солидарность и оказывать поддержку этой справедливой борьбе».

Заседание закрывается в 13 час.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 24 (A/39/24), пункты 250 и 251.

² Там же, пункт 252.

³ NV/82/4 от 12 февраля 1982 года.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم - استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женевы.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
